

Customer Information Update Form – Legal Entity

طلب تحديث معلومات الزبون - البيانات القانونية للشركات/المؤسسات

(to be filled by corporate and legal entity customers only).

(يتم ملؤها من قبل الزبائن من فئة الشركات و المؤسسات).

Please sign the declaration and signature section on the back of the page.

يرجى التوقيع في قسم الإقرار و التوقيع في الجزء الخلفي للإستمارة.

Company Details:

بيانات الشركة:

Entity's Full Name or other trading Name (As per Registration Certificate): الإسم الكامل للشركة أو إسم تجاري آخر (وفقاً لشهادة التسجيل):

BBK Bank Account Number(s): رقم الحسابات المصرفية لدى بنك البحرين والكويت:

CR Number or equivalent: رقم السجل التجاري أو ما يعادله:

Date of incorporation or establishment: تاريخ التأسيس أو الإنشاء:

Contact Details:

بيانات الإتصال:

Business Address: العنوان التجاري:

Road: Block: City: مدينة: مجمع:

Contact Numbers: أرقام الإتصال:

Fax: رقم الفاكس:

Email Address: البريد الإلكتروني:

Business Details:

بيانات العمل:

Regulatory body (if any): الجهاز التنظيمي/الرقابي (إن وجد):

Name of External Auditor (if any): إسم المدقق الخارجي (إن وجد):

Does the company belong to a group: Yes* *نعم No لا هل تنتمي الشركة لمجموعة:

*(If yes, please provide the name/location/Activity of Group): * (إن كانت الإجابة بنعم، الرجاء ذكر إسم/موقع/نشاط المجموعة):

Business Activity: النشاط التجاري:

Authorized Signatories (or please attach details):

المفوضون بالتوقيع (أو الرجاء إرفاق التفاصيل):

Name	الإسم	Nationality	الجنسية	CPR/ID Number	الرقم الشخصي	Position in Company	المنصب في الشركة

Major Shareholders (Holding 20% or more of issued capital):

المساهمون الرئيسيون (من يملك 20% أو أكثر من رأس المال الصادر):

(Please list below or attach details)

(الرجاء الذكر أدناه أو إرفاق التفاصيل)

Name	الإسم	Nationality	الجنسية	CPR/ID Number	الرقم الشخصي	Position in Company	المنصب في الشركة

Executive Management:

الإدارة التنفيذية:

(Please list below or attach details)

(الرجاء الذكر أدناه أو إرفاق التفاصيل)

Name	الإسم	Nationality	الجنسية	CPR/ID Number	الرقم الشخصي	Position in Company	المنصب في الشركة

Financial Details:

التفاصيل المالية:

Currency	العملة	Annual Turnover	مجموع المبيعات السنوية

Anticipated Activity and Source of Fund:		النشاط المتوقع و مصدر التمويل:	
Volume	Please input expected monthly deposits in the account: <input type="checkbox"/> Less than BD 1,000 <input type="checkbox"/> BD 10,001 - 50,000 <input type="checkbox"/> BD 1000 - 5,000 <input type="checkbox"/> BD 50,001 - 100,000 <input type="checkbox"/> BD 5001 - 10,000 <input type="checkbox"/> More than BD 100,000	يرجى ذكر الإيداعات الشهرية المتوقعة في الحساب: <input type="checkbox"/> أقل من 1,000 د.ب. <input type="checkbox"/> 10,001 - 50,000 د.ب. <input type="checkbox"/> 1,000 - 5,000 د.ب. <input type="checkbox"/> 50,001 - 100,000 د.ب. <input type="checkbox"/> 5,001 - 10,000 د.ب. <input type="checkbox"/> أكثر من 100,000 د.ب.	الحجم
Type	Type of transactions in the account(s): <input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> Cheques <input type="checkbox"/> Remittances Others/Please Specify:	نوع المعاملات في الحساب: <input type="checkbox"/> شيكات <input type="checkbox"/> نقد <input type="checkbox"/> الحوالات أخرى/الرجاء التحديد:	النوع
Major source of funds	<input type="checkbox"/> Business Income <input type="checkbox"/> Real Estate <input type="checkbox"/> Others:	<input type="checkbox"/> إيرادات النشاط التجاري <input type="checkbox"/> العقارات <input type="checkbox"/> أخرى:	مصادر الأموال الرئيسية

VAT Details: تفاصيل ضريبة القيمة المضافة:

Are you subjected to VAT? هل تخضع الشركة لضريبة القيمة المضافة؟
 Yes نعم No لا
 If Yes, please mention the VAT Number: إذا كانت الإجابة بنعم، الرجاء ذكر رقم ضريبة القيمة المضافة:

Are any of the Owners/major shareholders Politically Exposed Persons (PEPS)*? (holding 10% or more of issued capital) هل أي من المالكين/المساهمين الرئيسيين أشخاص ذوي نفوذ سياسي*؟
 Yes نعم No لا
 If yes, give detailed source of funds of the Owner. إذا كانت الإجابة بنعم، قَدِّم شرحاً تفصيلياً عن مصدر تمويل المالك.

Politically Exposed Persons or (PEPs) means individuals who are, or have been entrusted with prominent public functions in Bahrain or a foreign country, for example Heads of State or government, senior politicians, senior government, judicial or military officials, senior executives of state owned corporations or important political party officials or persons who are or have been entrusted with a prominent function by an international organization. Business relationships with family members or close associates of PEPs (family is considered spouse, father, mother, sons, daughters, sisters and brothers. Associates are persons associated with a PEP whether such association is due to the person being an employee or partner of the PEP or of a firm represented or owned by the PEP, or family links or otherwise) involve reputational risks similar to PEPs themselves. The definition is not intended to cover middle-ranking or more junior officials in the foregoing categories. Bahraini PEPs would include all Ministers, all MPs, and all Ministry officials with the rank of Undersecretary or above.

الأشخاص ذوي النفوذ السياسي تعني الأفراد المكلفين أو كانوا مكلفين بمهام و مناصب عامة في البحرين أو دولة أجنبية، على سبيل المثال رؤساء الحكومة، كبار السياسيين، كبار رجال الحكومة، المسؤولين العسكريين أو القضائيين، كبار التنفيذيين في الشركات المملوكة للحكومة، أو مسؤولين في أحزاب سياسية، أو أشخاص مكلفين بمهام بارزة من قبل أي منظمة دولية، إن علاقة العمل مع أفراد عائلة الأشخاص ذوي النفوذ السياسي أو المقربين منهم (العائلة تشمل الزوج أو الزوجة، الأب، الأم، الأبناء، البنات، الأخوات، و الإخوة، المقربون تشمل المرشطين بالأشخاص ذوي النفوذ السياسي سواء كان هذا الارتباط بسبب كون الشخص موظفاً أو شريكاً للشخص ذي النفوذ السياسي أو شريك في شركة يمثلها أو يملكها شخص ذو نفوذ سياسي، أو روابط عائلية أو غيرها) تنطوي على مخاطر تتعلق بالسمعة تماثل تلك الخاصة بالأشخاص ذوي النفوذ السياسي أنفسهم. هذا التعريف لا يغطي المسؤولين من الفئة المتوسطة أو الموظفين الأصغر في الفئات المشار إليها اعلاه. تشمل قائمة الأشخاص ذوي النفوذ السياسي في البحرين على جميع الوزراء، و جميع نواب البرلمان، و جميع المسؤولين في الوزارات الذين يشغلون مناصب الوكلاء أو أعلى من ذلك.

FATCA & CRS Self-Certification: الإقرار الذاتي لضريبة الفاتكا و المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي:

1. Do any of the Owners/Major Shareholders (of 10% and above) have US Citizenship, or are US Tax resident or born in the US? هل يحمل أي من المالكين/المساهمين الرئيسيين (نسبة ملكيتهم تساوي أو تتجاوز 10%) الجنسية الأمريكية أو مكان ولادتهم في الولايات المتحدة الأمريكية؟
 Yes نعم No لا

2. Is the entity's business related to investment, financial or insurance activities? هل تصنف الشركة كشركة استثمار أو مؤسسة مالية أو شركة تأمين؟
 Yes نعم No لا

3. Is more than 50% of the entity's gross income generated from non-core/non-business activities? هل يعتبر أكثر من 50% من إجمالي دخل المؤسسة ناتج عن غير الأنشطة الأساسية/غير التجارية؟
 Yes نعم No لا

4. Is the entity tax resident in countries other than Bahrain. If Yes, الرجاء ذكر إسم البلد:

If the answer is "yes" to any of the above 4 questions, then the customer will be required to fill out the FATCA & CRS Self-Certification Form and may also have to fill out the W9 Form/W8BENE Form/ Controller form wherever applicable. Please refer to your Relationship Manager or Branch for guidance.

إذا كانت الإجابة "نعم" على أي من الأسئلة الأربعة المذكورة أعلاه، يتوجب من الزبون إكمال نموذج الإقرار الذاتي للمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي و قانون الإمتثال الضريبي للحسابات الخارجية (ماتكا). كما قد يتوجب على الزبون إكمال نموذج W9/W8BENE/إستمارة المراقب إذا لزم الأمر. يرجى الرجوع إلى مسؤول الحساب أو الفرع.

Declaration and Signature: إقرار و توقيع:

I, the undersigned, confirm that I am acting on my own behalf and that I will provide the Bank with updated records/information in case of any changes
 أنا، الموقع أدناه، أؤكد بالنيابة عن نفسي بأنني سوف أقدم للبنك سجلات/معلومات محدثة في حال حدوث أي تغيير

Customer signature: _____ Date: _____ توقيع الزبون: _____ التاريخ: _____

Required Documents: الوثائق المطلوبة:

Please attach the following signed and dated by an authorized person or certified by a lawyer/auditor/notary. - Copy of CR (Commercial Registration) with list of major shareholders (of 20% and above) and Senior Executive Management. - Copy of CPR (for authorized persons and shareholders owning 20% or more). - Copy of Passport (for non-Bahraini major shareholders or authorized persons). - Memorandum and article of Association (if amended). - Board Resolution or official document for authorized person's appointment (if there is a change in authorized signatories). - All supporting documents must be signed, dated and/or stamped with official company stamp.	الرجاء إرفاق الوثائق التالية موقعة و مؤرخة من قبل الشخص المفوض أو معتمدة من قبل محام/مدقق حسابات/كاتب عدل. - نسخة من السجل التجاري مع لائحة المساهمين الرئيسيين (بنسبة تساوي أو تتجاوز 20%) و الإدارة العليا التنفيذية. - نسخة من بطاقة الهوية للأشخاص المفوضين أو المساهمين بنسبة تساوي أو تتجاوز 20%. - نسخة عن جواز السفر (للمساهمين الرئيسيين أو الأشخاص المفوضين من حملة جوازات السفر غير البحرينية) - عقد التأسيس والمادة (إن تم التعديل عليها). - قرار مجلس الإدارة أو وثيقة رسمية بتعيين الشخص المفوض (إن تم إجراء تغيير في لائحة المفوضين بالتوقيع). - يتوجب توقيع كافة الوثائق الداعمة و توقيعها بالتاريخ أو ختمها بختم الشركة الرسمي.
---	--

For Bank Use Only: الإستخدام البنك فقط

RIM No: _____ RIM Name: _____

Processing Staff	Supervisor/Manager	المشرف/المدير	مراجعة من قبل
Staff Name: _____			إسم الموظف: _____
Staff Signature: _____			توقيع الموظف: _____
Date: _____			التاريخ: _____